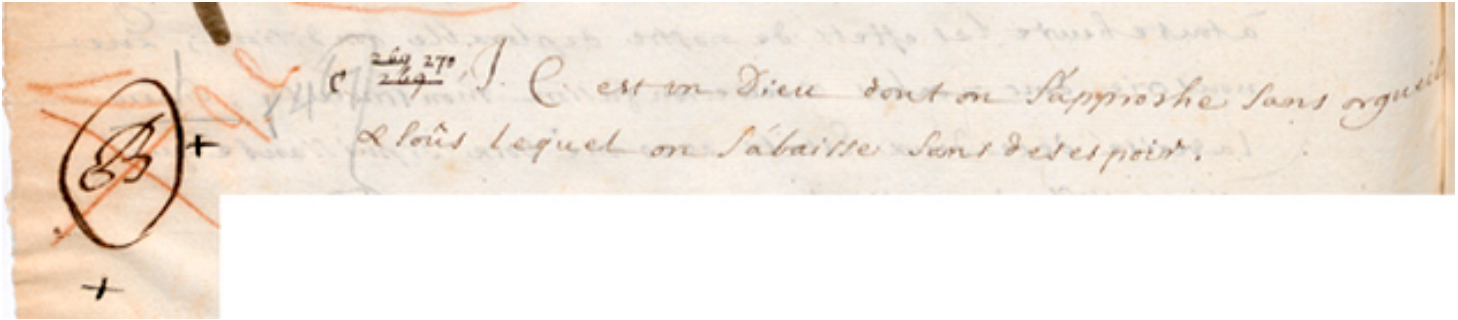
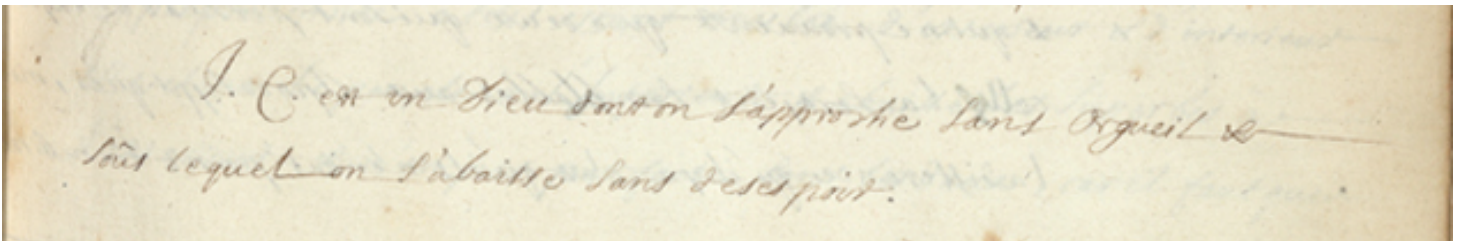


Transcriptions des Copies C₁ et C₂C₁, p. 107 v°C₂, p. 133

Marques en marge de C₁ (concordance et 8 au crayon, chiffres, lettre et croix à la plume, < J.C. à la sanguine, B à la plume entouré d'un cercle puis coché à la sanguine) et de C₂ (J au crayon) : voir la description des Copies C₁ et C₂.

La sanguine a été utilisée par Étienne Périer pour sélectionner des fragments pour l'édition de 1678. Dans la plupart des cas ce type de marque correspond à un thème de l'édition dans lequel Étienne Périer propose d'intégrer le fragment sélectionné. L'information < J.C., écrite à la sanguine en marge du fragment, indique qu'Étienne Périer se proposait d'intégrer ce fragment en 1678 dans un chapitre dont le thème est Jésus-Christ.

L'analyse de cette marque et du B entouré d'un cercle et coché à la sanguine indique que le B entouré d'un cercle a d'abord été écrit en marge puis Étienne Périer a inscrit < J.C. à la sanguine. Il est difficile de savoir si c'est toujours Étienne qui a confirmé ce choix en cochant le B à l'aide d'une sanguine qui semble légèrement plus foncée.

Ce fragment, qui n'avait pas été retenu dans l'édition de janvier 1670 a été ajouté dans l'édition de 1678 dans le chapitre XIV intitulé *Jésus-Christ*.

La personne qui a numéroté les textes s'était trompée dans un premier temps. Elle avait donnée au texte du fragment le même numéro (269) que celui du fragment précédent. Puis elle avait donné le numéro 270 à un des textes suivants. Elle s'est aperçu de son erreur et a hésité à donner au fragment courant le n° 270, ce qui l'obligeait à changer aussi le numéro du fragment suivant. Peut-être a-t-elle pensé à lui donner le numéro 269 bis. Finalement, elle a opté pour le numéro 270 et donné le numéro 271 au suivant.

Les deux Copies transcrivent le même état du texte, conforme au manuscrit original.

Le texte est séparé du fragment suivant dans les deux Copies.